

Les disse instruksjonene og advarende for du bruker dette produktet, og oppbevar dem bruksanvisningen for fremtidig referanse. Les også batterietadvarene.

FORSIKTIG

For å unngå personskade og skade på eiendom som en følge av elektrisk støt eller brann, eller andre farer:

- Vil anbefaler at du bruker Panasonic Ni-MH opppladbare batterier for å redusere faren for skade.
- Ikke-ladbare batterier må ikke brukes.
- Ikke åpne eller demontere laderen.
- Laderen må ikke bli våt, eller utsettes for vann eller andre væsker.
- Laderen skal bare brukes på tørre steder, innendørs.
- Ikke bruk laderen hvis kontakt eller batteriene er skadet.
- Ikke plasser laderen i direkte sollys.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har erfaring og kunnskap, hvis de har tilstrekkelig tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår risikoer som kan forårsakes.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Regnjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

BRUKERVEILEDNING
Vennligst lad 2 eller 4 batterier samtidig (Fig. 3).

AA- og AAA-batterier kan ikke lades samtidig i to spor på samme side av laderen. Da vil indikatoren blinke, og det er umulig å bruke laderen (Fig. 4).

Et batteri kan heller ikke lades dersom det bare settes ett batteri inn i laderen (Fig. 5).

- Legg merke til polariteten ved å tilpasse (+) og (-) på batteriene med (+) og (-) på laderen.
- Sett batteriene inn fra (-)terminalene, og sett (+)terminalene i (+)kontaktene (Fig. 2).
- Putt laderen inn i en standard 100–240 V AC stikkontakt.
- Ladendikatoren skal bli lyse for å vise at batteriene blir ladet opp.
- Av sikkerhetssjake hensyn skal laderen seg av automatisk etter ca. 13 timer. Ladetiden som er vist i tabell 1 anbefales for at batteriene skal ha lengst mulig levetid.

VEDLIKEHOLD OG VASK

- Trekki laderen ut av AC stikkontakten.

- Regjengies med en tårk turr for å fjerne smuss.

Batteristørrelse	Kapasitet	Ladetid 2 stk./ 4 stk.
AA	2400 – 2550 mAh	12 timer
	1900 – 2000 mAh	10 timer
	900 – 1000 mAh	5 timer
AAA	2400 – 2550 mAh	12 timer
	1900 – 2000 mAh	10 timer
	900 – 1000 mAh	5 timer

TEKNISKE DATA
Modell
Inngang
Utgang
Brukstemperatur

Garanti: Garantien er gyldig fra kjøpsdato. Advanced Power Solutions NV vil ved godkjent reklamasjon reparere eller erstatte med tilsvarende vare. Garantien gjelder kun for laderenheten. Garantien er kun relatert til materiellei eller produksjonsfeil. Detaljer kan fås fra Advanced Power Solutions NV eller på www.panasonic-eneloop.eu

Nå mån ømhet eller varoitukett ennen tuotten käyttöä ja säilytä tämä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.
Lue myös kaikki akusta annetut varoitukset.

VAROITUS

Vältäkäissie henkilö- ja omaisuusvahingot, joihin sisältyy, mutta jotka eivät rajoita sähköiskujen ja tulipalon:

- Loukkaantumiskirskin vähentämiseksi suosittelemme käyttäväksi Panasonic Ni-MH uudelleen ladattavia akkuja.
- Älä käytä ei-ladattavia akkuja.
- Älä avaa tai pura osiin laturia.
- Älä kastele laturia tai anna veden tai muiden nesteiden päästä laturiin.
- Käytä laturia vain kuivissa sisätiloissa.
- Älä käytä laturia, jos akut tai laturin pistoke ovat vioittuneet.
- Älä käytä laturia suoraan auringonpaisteeseen.
- Älä käytä laturia suorassa auringonpaisteeseen.

- Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu riittävät ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä anna lasten puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

KÄYTTÖOHJEET
Lataa 2 tai 4 akkuja samanaikaisesti. (kuva 3)

AA- ja AAA-akkuja ei voi ladata samanaikaisesti laturin toisen puolen paikoissa. Merkivalvo vilkkuu, eikä lataus ole mahdollista. (kuva 4)

Akkua ei myöskään voi ladata, kun vain yksi akku on asettetu. (kuva 5)

- Huomioi napaisuus ja aseta akkujen (+)-ja (-)navat laturin (+) ja (-)napoihin.
- Äsetä akut laturiin (-)napa edellä ja aseta sitten (+)napa (-)kontaktipaikoille (Fig. 2).
- Liitä laturi vakio 100–240 V AC pistorasiassa.
- Latauksen merkivalvoinen tulisi syttyä ja osoittaa, että lataus on menneillä. Jos merkivalvo ei syty tai vilkkuu.
- a) Varmista, että akut on asetettu paikoilleen ja että ne saavat oikean kontaktin liittimiin jokaisessa laovessa.
- b) Varmista, että pistokkeen kontaktipinnat eivät ole vioittuneet.
- c) Varmista, että akut eivät ole vioittuneet ja että ne ovat ladattavia.
- d) Jos toissiossa 1 ilmoitetun latausajan jälkeen, irota laturi AC-pistorasiasta tai ota akut pois ja lopeta lataus.
- Turvallisuussyistä johtuen tässä laturissa on automaattinen katkaisutoiminto noin 13 tunnin jälkeen.
- Taulukossa 1 näkyvien latausaikojen suositellaan akun pidemmän kestoian vuoksi.

KUNNOSSAPITO, HUOLTO JA PUHDISTUS		
• Irrota laturi pistorasiasta.		
• Puhdista kuivalla liinalla pistorasaksi lan ja karsan.		
Taulukossa 1		
Akkukoko	Kapasiteetti	Latausaika 2 kpl / 4 kpl
AA	2400 – 2550 mAh	12 tuntia
	1900 – 2000 mAh	10 tuntia
	900 – 1000 mAh	5 tuntia
AAA	2400 – 2550 mAh	12 tuntia
	1900 – 2000 mAh	10 tuntia
	900 – 1000 mAh	5 tuntia

TEKNISSET TIEDOT
Modelli
Tulo
Lähtö
Käyttölämpötila

Takuu: Takuu on voimassa ostohetkestä alkaen. Advanced Power Solutions NV korjaa akkukatturin tai korvaa sen vastaavalla tuoteella oikeuteten valituksen perusteella. Takuu koskee vain akkukatturia. Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä. Tarkempia tietoja: Advanced Power Solutions NV tai osoitteesta www.panasonic-eneloop.eu

Przed użyciem tego produktu należy przeczytać uważnie instrukcję i ostrzeżenia oraz zachować je na przyszłość.
Dodatkowo należy koniecznie przeczytać ostrzeżenia umieszczone na akumulatorach.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia powstałych między innymi z powodu zagrożenia porażeniem prądem lub pożarem:

- Zaleca się korzystanie z akumulatorów Ni-MH firmy Panasonic.
- Nie używać baterii innych niż akumulatory ni-mh.
- Nie otwierać ani nie rozmontowywać ładowarki.
- Nie moczyć ładowarki oraz nie dopuścić, aby do jej wnętrza przedostała się woda lub inny płyn.
- Korzystaj z ładowarki tylko wewnątrz budynków, w suchym miejscu.
- Nie korzystaj z ładowarki, jeśli jej wtyczka lub akumulatory są uszkodzone.
- Nie korzystaj z ładowarki w miejscach nasłonecznionych.

- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem działania pod nadzorem lub po uprzednim otrzymaniu instruktażu dotyczącego bezpiecznego użytkowania oraz bycia świadomym możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą myć urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru opiekunów.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Proszę ładować 2 lub 4 baterie jednocześnie. (rys. 3)
Baterie typu AA i AAA nie mogą być ładowane w dwóch gniazdach z jednej strony ładowarki jednocześnie. Lampka kontrolna będzie migać, a ładowanie nie będzie możliwe. (rys. 4)
Nie można także ładować baterii, gdy włożona jest tylko jedna bateria. (rys. 5)

- Przeznaczaj polaryzację dopasowując ustawienie biegunów (+) i (-) akumulator do biegunów (+) i (-) w ładowarce.
- Podłącz ładowarkę do standardowego gniazda sieciowego 100–240 V.
- Lampki kontrolne ładowania powinny się zapalić, informując o tworniu ładowania. Jeśli lampka kontrolna nie pali się ani nie miga:
 - Należy sprawdzić, czy akumulatory zostały włożone i czy poprawnie stykają się ze złączami kontaktowymi.
 - Należy sprawdzić, czy styki wtyczki sieciowej nie są uszkodzone, oraz czy są przeznaczone do wielokrotnego ładowania.
 - Po upływie czasu podanego w punkcie 1, należy odłączyć ładowarkę z gniazda sieciowego i wyjąć/łączyć akumulatory w celu ukończenia ładowania.

W celu zachowania bezpieczeństwa ładowarka została wyposażona w mechanizm wyłączający ją po około 13 godzinach. Czasowy podział w tabeli 1 zalecane są dla utrzymania dłuższej żywotności akumulatorów.

KONSERWACJA, ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI I CZYSZCZENIE
• Należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.

- W celu usunięcia kurzu i zanieczyszczeń czyścić suchą szmatką.

Rozmiar akumulatora	Pojemność	Czas ładowania 2 szt./ 4 szt.
AA	2400 – 2550 mAh	12 godz.
	1900 – 2000 mAh	10 godz.
	900 – 1000 mAh	5 godz.
AAA	2400 – 2550 mAh	12 godz.
	1900 – 2000 mAh	10 godz.
	900 – 1000 mAh	8 godz.

DANE TECHNICZNE	
Model	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Wejście	: Prąd zmienny 100–240 V / 50–60 Hz, 0,2 A
Wyjście	: Prąd stały 3,0 V – 200 mA x 2 - (rozmiar AA) Prąd stały 3,0 V – 80 mA x 2 - (rozmiar AAA) 0–40 °C (tylko do użytku domowego)

Gwarancja: Gwarancja jest ważna od momentu zakupu. Advanced Power Solutions NV naprawi lub wymieni na równoważny model w przypadku uzasadnionej reklamacji.

Gwarancja obejmuje tylko ładowarkę. Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i błędy montażowe. Szczegółowe informacje w Advanced Power Solutions NV lub na www.panasonic-eneloop.eu

Před použitím tohoto výrobku se seznámte se seznámte s těmito pokyny a výstrahami a uchovávejte je pro budoucí použití.
Kromě toho si přečtěte varování a varovania na bezpečnostní štítech.

UPOZORNĚNÍ

V zájmu snížení rizika úrazu a poškození majetku, mimo jiné elektrickým proudem nebo požárem, dodržujte následující zásady:

- V zájmu snížení rizika úrazu doporučujeme používat nabíjecí baterie Ni-MH společnosti Panasonic.
- Nepoužívejte nedobíjecí baterie.
- Nabíječku neotvírejte ani nerozobírejte.
- Nabíječku nepoužívejte do vody ani do jiné kapaliny.
- Nabíječku používejte pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Je-li poškozená zástrčka nebo baterie, nabíječku nepoužívejte.
- Nepoužívejte nabíječku na přímém slunečním světle.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby postrádající příslušné znalosti a zkušenosti, pokud jsou pod dohledem či dostávají pokyny týkající se bezpečného zacházení se spotřebičem a chápou možná nebezpečí z toho plynoucí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbouskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

ŇAVOD K OBSLUZE
Nabíjejte prosím 2 nebo 4 baterie současně. (obr. 3)
Baterie typu AA a AAA nelze nabíjet společně dvěma nabíjecími sloty na jedné straně nabíječky. Kontrolka bliká a nelze nabíjet. (obr. 4)
Baterii rovněž nelze nabíjet, když je do nabíječky vložena samotná. (obr. 5)

- Dodržujte polaritu shodnou orientací (+) a (-) pólu na bateriích s (+) a (-) na nabíječce.
- Baterie vkládejte (-) pólý napřed a poté umístěte (+) póly do (+) kontaktů. (obr. 2)
- Připojte nabíječku ke standardnímu zdroji napětí 100–240 V AC.
- Podívejte se na indikátory, které mají být zapáleny, když začne nabíjet.
 - Zkontrolujte, že jsou baterie správně vloženy a mají správný koncový kontakt v každém oddíle.
 - Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny kontakty napájecí zástrčky.
 - Zkontrolujte, zda používané baterie nejsou příliš nebo nejsou nabíjeny.
- Po uplynutí doby nabíjení uvedené v bodě 1, odpojte nabíječku od zdroje napětí AC a ukočete nabíjení tím, že baterie vyjměte.

Tato nabíječka má ochrannou funkci automatického vypnutí asi po 13 hodinách. Doby nabíjení uvedené v tabulce 1 jsou doporučené pro prodloužení životnosti baterie.

UDRŽBA, PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- Odpojte nabíječku ze zásuvky.

- Suchou utěrkou odstraňte nečistoty a maz.

Velikost baterie	Kapacita	doba nabíjení 2 ks / 4 ks
AA	2400 – 2550 mAh	12 hodiny
	1900 – 2000 mAh	10 hodiny
	900 – 1000 mAh	5 hodiny
AAA	2400 – 2550 mAh	12 hodiny
	1900 – 2000 mAh	10 hodiny
	900 – 1000 mAh	8 hodiny

SPECIFIKACE	
Model	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Vstup	: AC 100–240 V / 50–60 Hz, 0,2 A
Výstup	: DC 3,0 V – 200 mA x 2 - (velikost AA) DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (velikost AAA) 0–40 °C (pouze pro použití v interiéru)

Záruka: Platnosť záruky počiná v okamžiku kúpou výrobku. V prípade oprávnené reklamácie spoločnosť Advanced Power Solutions NV výrobok opraví nebo za neš, poskytnie odpovídající náhradu.

Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady. Více informací získáte u společnosti Advanced Power Solutions NV nebo na stránkách www.panasonic-eneloop.eu

Před použitím tohoto výrobku si stáorství přečtíte také návod na použití a varovania a uchovávejte návod na další použití.
Kromě toho si přečtěte varování a varovania na bezpečnostní štítech.

POZOR

Aby ste zabránili osobným poraneniam a poškodeniu majetku v dôsledku nebezpečenstva elektrického úderu alebo požiaru, a ďalším nebezpečenstvám:

- Aby sa minimalizovalo riziko zranenia, odporúčame použiť nabíjateľné Ni-Mh batérie odporúčame použiť nabíjateľné Ni-Mh batérie.
- Nepoužívať batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
- Neotvárajte ani nerozoberajte nabíjačku.
- Neuvhádzajte nabíjačku a zabráňte vniknutiu vody alebo iných kvapalín do nabíjačky.
- Nabíjačku používajte len v interiéri na suchom mieste.
- Nepoužívaťe nabíjačku, ak sú zariadenia alebo batérie poškodené.
- Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnku.

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí, a to len v prítomnosti dozoru alebo po poskytnutí pokynov o bezpečnom používaní zariadenia a za predpokladu, že chápu nebezpečenstvo s ním spojené.
- Deti by sa nemali hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru.

PREVÁDZKOVÉ POKYNY
Nabíjajte 2 alebo 4 batérie naraz. (Obr. 3)
Batérie typu AA a AAA nie je možné nabíjať spolu dvoma slotmi na jednej strane nabíjačky. Kontrolka bude blikat' a nabíjanie nebude možné. (Obr. 4)
Batériu nie je možné tiež nabíjať pri vložení len jednej batérie. (Obr. 5)

- Vymistite si, či sa polarita (+) a (-) na batériách zhoduje s polaritou (+) a (-) na nabíjačce.
- Pri vkladaní batérii začnite pólmi (-), a následne zasunúte pól (+) do kontaktov (+). (Obr. 2)
- Pripojte nabíječku k bežnej 100–240 V sieťovej zásuvke.
- Kontrolky nabíjania by sa mali rozsvietiť, čo znamená, že prebieha nabíjanie. Ak sa kontrolka nerozsvieti alebo bliká:
 - Uistite sa, že sú vložené batérie a že majú správny kontakt v každom priečniku.
 - Skontrolujte, či nie sú poškodené kontakty na zástrčke nabíjačky.
 - Skontrolujte, či nie sú poškodené batérie, prip. či sú nedobíjateľné.
- Po ukončení nabíjania (viď údaje o čase v 1) odpojte nabíjačku zo zástrčky a vyberte batérie.

Z bezpečnostných dôvodov sa nabíjačka po približne 13 hodinách sama vypne. Údaje o dobe nabíjania, uvedené v tabuľke 1, sú vyčíslené tak, aby zabezpečili čo najdlhšiu výdrž batérie.

UDRŽBA, STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

- Odpojte nabíjačku zo zásuvky.

- Suchou utierkou odstráňte nečistoty a maz.

Velkost' batérie	Kapacita	Čas nabijania 2 kusy / 4 kusy
AA	2400 – 2550 mAh	12 hodiny
	1900 – 2000 mAh	10 hodiny
	900 – 1000 mAh	5 hodiny
AAA	2400 – 2550 mAh	12 hodiny
	1900 – 2000 mAh	10 hodiny
	900 – 1000 mAh	8 hodiny

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Model	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Vstup	: AC 100–240 V / 50–60 Hz, 0,2 A
Výstup	: DC 3,0 V – 200 mA x 2 - (velikost AA) DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (velikost AAA) 0–40 °C (iba pre interiérové použitie)

Záruka: Platnosť záruky začína v okamžiku nákupu výrobku. V prípade oprávnené reklamácie spoločnosť Advanced Power Solutions NV výrobok opraví alebo za neho poskytne odpovídající náhradu.

Záruka se vztahuje len na materiálové a výrobné vady. Více informací získáte u společnosti Advanced Power Solutions NV alebo na stránkách www.panasonic-eneloop.eu

Insatituați manual produsului, citiți toate instrucțiunile și avertismentele și păstrați acest manual pentru utilizare în viitor.
Pe lângă acestea, asigurați-vă că ați citit avertismentele de pe baterii.

AVERTISMENT

Pentru a evita valmarile corporale și distrugerile de bunuri datorate socului electric și focului, dar fara a se limita la acestea:

- Pentru a reduce riscul unui accident, recomandăm folosirea bateriilor reincărcabile Panasonic Ni-MH.
- Nu utilizați baterii care nu sunt reincarcabile.
- Nu descheiați sau dezasmblați încărcătorul.
- Nu uitați încărcătorul sau nu lăsați ca apa sau alte lichide să pătrundă în încărcător.
- Folosiți încărcătorul doar înăuntru, într-o locație uscată.
- Nu folosiți încărcătorul dacă priza sau bateriile sunt deteriorate.
- Nu folosiți încărcătorul în bătaia directă a soarelui.
- Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnku.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce și cele fără experiență, doar dacă le-au fost oferite instrucțiuni pentru utilizarea acestuia în siguranță și după ce au înțeles riscurile implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE
Bă rugăm să încărcăți 2 sau 4 baterii simultan. (fi g. 3)

Bateriile de tip AA și AAA nu pot fi încărcate simultan în doua fante alaturate sau în fantele exterioare. (fi g. 4)

Indicatorul încărcătorului se va aprinde si incarcarea nu va fi posibila. De asemenea, nu este posibila incarcarea unei singure baterii. (fi g. 5)

- Respectați polaritatea prin potrivirea (+) și (-) de pe baterii cu (+) și (-) de pe pe încărcător.
- Introduceți polaritatea de la borna (-, apoi poziționați borna (+) pe terminalul (+). (fi g. 2)
- Cuplați conectorul la o priză CA standard de 100–240V AC.
- Ledurile indicatorului trebuie să fi aprinse, indicând încărcarea bateriilor. Dacă indicatorul nu se aprinde sau clipește:
 - Asigurați-vă că ați introdus acumulatori, iar conectorii din fi ecare locaș se află în contact.
 - Verificați dacă contactele prizei de alimentare nu s-au deteriorat.
 - Verificați dacă bateriile folosite sunt prea deteriorate sau nu sunt reincărcabile.
- După scoaperea impulsii de încărcare, deconectați încărcătorul indicat în fi g. 1, de la priză și extrageți bateriile.
- Din motive de siguranță, acest încărcător dispune de o funcție de oprire automată după 13 ore.

Se recomandă respectarea duratei de încărcare din tabelul 1, pentru prelungirea duratei de viață a bateriilor.

ÎNȚEȚINEREA, SUPRAVEGERE ȘI CURĂȚAREA

- Deconectați încărcător la priză CA.

- Pentru a îndepărta praful și murdăria folosiți o cârpă uscată.

Dimensiune baterie	Capacitate	Timp de încărcare 2 buc. / 4 buc.
AA	2400 – 2550 mAh	12 ore
	1900 – 2000 mAh	10 ore
	900 – 1000 mAh	5 ore
AAA	2400 – 2550 mAh	12 ore
	1900 – 2000 mAh	10 ore
	900 – 1000 mAh	8 ore

SPECIFICAȚII	
Model	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Intrare	: AC 100–240 V / 50–60 Hz, 0,2 A
Ieșire	: CC 3,0 V – 200 mA x 2 - (AA) CC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AAA) 0–40 °C (Căk bețeti hszindírá)

Temperatură de operare: 0–40 °C (Folosire numai în interior)

Garanție: Garanția începe la data cumpărării. Advanced Power Solutions NV va repara sau înlocui cu un încărcător echivalent în cazul unei reclamații întemeiate.

Garancia este exclusiv pentru încărcător. Garanția se referă exclusiv la defecte de materiale și de fabricație.

Puteți obține detalii la Advanced Power Solutions NV sau la www.panasonic-eneloop.eu

BGR
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА
Моля зареждайте едновременно 2 или 4 батерии. (фиг. 3)
Батерии AA и AAA не могат да се зареждат едновременно на две съседни места от една и съща страна на зарядното устройство. Индикаторът ще мига и зареждането няма да бъде възможно. (фиг. 4)
Не е възможно и зареждането на само една батерия. (фиг. 5)

- Съблюдавайте поларността като се уверите, че (+) и (-) на батериите съвпадат с (+) и (-) на зарядното устройство.
- Правилно поставяйте батериите към отрицателните (-) контакти и вводи и след това свържете положителните (+) контакти изводи към положителните (+) контакти. (фиг. 2)
- Включвайте зарядното устройство в стандартен контакт за променлив ток 100–240 V.
- Светлните индикатори на зарядното трябва да се осветят, което означава, че

- TUR**
- Bu ürünü kullanmaya başlamadan önce bu talimatları ve uyarıları dikkatle okuyun ve lütfen başvurmak üzere saklayın. Ayrıca, pillerin üzerindeki uyarıları okuduğunuzdan emin olun.
- DIKKAT**
- Elektrik çarpması veya yangın riskiyle sınırlı olmak üzere kişisel yaralanmalara ve mal hasarına nedenleşebilir.
- Kişisel yaralanma riskini azaltmak için Panasonic Ni-MH yeniden şarj edilebilir pillerini kullanmanızı öneririz.
 - Şarj edileme özelliği olmayan pilleri kullanmayınız.

- Şarj cihazını ağmayın veya sökmeyin.
- Şarj cihazını salımlayın veya içersine su veya başka sıvıların girmesine izin vermeyin.
- Şarj cihazını kuru bir yerde, iç mekanda kullanın.
- Fiy veya piller hasar görmüşse şarj aletini kullanmayınız.
- Şarj cihazını doğrudan güneş ışığı altında kullanmayınız, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız.

- Bu cihaz, yetiştikin gözetimi altında ya da cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili talimatları verilmişse ve içerdği tehlikeleri anlamışlarsa, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim ve bilgileri sınırlı olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı yetiştikin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı yetiştikin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ÇALIŞMA TALİMATLARI

Lütfen 2 veya 4 pili eşzamanlı şarj edin. (şek. 3)

AA ve AAA tip piller şarj cihazının bir tarafındaki iki yuva tarafından birlikte şarj edilemez. Gösterge yanıp sönecek ve şarj yapılmayacaktır. (şek. 4)

Pil yalnızca tek pil olarak ayarlandığı zaman da şarj edilemez. (şek. 5)

- Pillerin üzerindeki (+) ve (-) kutupların şarj cihazı üzerindeki (+) ve (-) kutuplara uyduğundan emin olun.
- Pilleri (-) uçlardan takın ve ardından (+) uçları (-) temas yerlerine takın. (şek. 2)
- Şarj cihazını standart bir 100–240 V AC prize takınız.
- Şarj göstergesi lambaları yanar durumdaki olana, bu lambaların yanar duruma gelene kadar şarj ilerlerini yaptırın. İşlevleri göstermektedir.
- Göstergesi yamarmasa veya yanıp sönmese:
 - Pillerin takılı olup olmadığını ve her bir pil yuvasındaki kutuplara temas edip etmediğini kontrol ediniz.
 - Nakon punjenja prikazano na 1. isključite punjač iz utičnice izmjenjene struje i izvadite baterije za završetak punjenja.
 - Kullanıldığınınz pillerin bozuk veya şarj edilemez olmadığını kontrol edin.
- 1'te gösterilen şarj süresinden sonra, şarj cihazını AC prizden çıkarın ve şarj işlevini bitirmek için pilleri çıkarın.

Emniyetli kurulum için, bu şarj cihazının yaklaşık 13 saat sonra otomatik kapanma özelliği vardır.

Daha uzun pil ömrü için Tablo 1'de gösterilen şarj sürelerine uyulması önerilir.

BAKIM VE TEMİZLİK

- Elektrik şarj cihazını prizden çıkarın.

- Kırtları çekmek için kuru bir bez kullanın.

Pil Türü	Kapasite	Şarj Süresi
		2 pcs / 4 pcs
AA	2400 – 2550 mAh	1 2 saat
	1900 – 2000 mAh	1 0 saat
	950 – 1000 mAh	5 saat
	900 – 950 mAh	1 2 saat
AAA	750 – 800 mAh	1 2 saat
	750 – 800 mAh	1 0 saat
	550 – 650 mAh	8 saat

	ÖZELLİKLER
Model	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Giriş	: AC 100–240 V / 50–60 Hz, 0.2 A
Çıkış	: DC 3.0 V – 200 mA x 2 - (AA boy) DC 3.0 V – 80 mA x 2 - (AAA boy)
Çalışma sıcaklığı	: 0-40 °C (Sadece iç kullanımı)

Garanti: G aranti, ürün satın alındığı anda başlar. Advanced Power Solutions NV, ilkeyetkin haktaki bulunması halinde şarj cihazını onaracak veya muadili bir şarj cihazıyla değiştirecektir. Garanti yalnızca şarj cihazı için geçerli.

Ayrıntılı bilgiyi Advanced Power Solutions NV'den veya www.panasonic-eneloop.eu'dan edinebilirsiniz.

Tanıtmı ve bilgilendirme kılavuzu ve tüketici hakları için www.burfa.com

Garantî Belgesi	
İmalatçı ve İthalatçı Firmanın Unvanı : BURLA MAKİNA TİCARETİ VE YATIRIM A.Ş. Merkez Adresi : ANKARA / AR. CAD. NO:23 / ÇANKAYA / EMINÖNÜ-İSTANBUL Telefonu : 0 212 256 49 50 Faks : 0212 297 10 18 Malın Cinsi : PİL Markası : ŞARJ CİHAZI PANASONIC Modeli : Bandrol ve Seri No : - Teslim Tarihi ve Yeri : --- Garantî Süresi : 2 Yıl Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü Satıcı Firmanın Unvanı : --- Adresi : --- Telefonu : --- Satıcı Faks : --- Fatura Tarihi ve No : --- Bu belge Tüketici'nin Kurum'mız Hakkında Kanun hükümleri geçerli olmak üzere ithalatçı fi rma tarafından ihtiyari olarak hazırlanmıştır. Ürünün tüm parçaları dahil fi rmamızın garantisidir.	

Pađljivo pročitajte ove upute prije korištenja ovog proizvoda i sačuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu.
Osim toga pazite da pročitate upute proizvođača za baterijama.

OPREZ

Da biste izbjegli ozljedu ili oštećenje imovine od, ali nije ograničeno na, rizik od strujnog udara ili vatre:

- Kako biste smanjili rizik od ozljeda, preporučujemo korištenje Panasonic Ni-MH baterija s mogućnošću punjenja.
- Ne koristite baterije koje se ne mogu puniti.
- Nemojte otvarati ili rastavljati punjač.
- Nemojte olazovati punjač ili dopuštati da voda ili druge tekućine uđu u punjač.
- Punjač koristite samo u zatvorenom prostoru na suhim lokacijama.
- Nemojte koristiti punjač ako su njegovi utičnici ili baterije oštećene.
- Ne koristite punjač pri izravnoj sunčevoj svjetlosti.

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom te ako su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te razumiju opasnosti do kojih može doći.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca bez nadzora ne smiju obavljati poslove održavanja i čišćenja.

- Djeca se ne smiju igrati z aparatom.
- Djeca bez nadzora ne smiju obavljati poslove održavanja i čišćenja.

UPUTE ZA RAD

Molimo da punitе istovremeno 2 ili 4 baterije. (sl. 3)

Baterije tipa AA i AAA ne mogu se puniti u dva utora s jedne strane punjača istovremeno. Indikator će treperiti i punjenje neće biti moguće. (sl. 4)

Baterija se ne može puniti kada je postavljeno na samo jednu bateriju. (sl. 5).

Baterije se ne mogu puniti kada je postavljeno na samo jednu bateriju. (sl. 5).

- Vodite računa o polarnosti spajanjem (+) i (-) na baterijama i oznakama (+) i (-) na punjaču.
Umetnite baterije od kraja (-) i potom metnite (+) krajeve u (+) kontakte. (sl. 2)
- Uključite punjač u standardnu AC utičnicu od 100–240 V.
- Indikatorne lampice punjenja trebale bi svijetliti naznačujući da je punjenje u tijeku.
Ako indikator ne svijetli ili ne treperi:
 - Provjerite jesu li baterije umetnute i dodiruju li se ispravno s polovima u svakom utoru.
 - Provjerite da nije došlo do kvara na kontaktima utičaka.
 - Provjerite jeste li baterije koje koristiti u kvaru ili da nisu nepunjive.
- Nakon punjenja prikazano na 1. isključite punjač iz utičnice izmjenjene struje i izvadite baterije za završetak punjenja.
Kao mjere predostrožnosti ovaj punjač ima funkciju automatskog isključivanja nakon otprilike 13 sati.

Vrijeme punjenja prikazano u Tablici 1 preporučuje se za dužji vijek trajanja baterija.

ODRŽAVANJE, BRIGA I ČIŠĆENJE

- Isključite punjač iz utičnice za napajanje izmjenjnom strujom.
- Čistite suhom krpom kako biste uklonili prljavštinu i smogu.

Velicina baterije	Kapacitet	Vrijeme punjenja 2 kom./ 4 kom.
AA	2400 – 2550 mAh	1 2 sata
	1900 – 2000 mAh	1 0 sata
	950 – 1000 mAh	5 sata
AAA	900 – 950 mAh	1 2 sata
	750 – 800 mAh	1 0 sata
	550 – 650 mAh	8 sata

	SPECIFIKACIJE
Model	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Ulaz	: AC 100–240 V / 50–60 Hz, 0.2 A
Izlaz	: AC 3.0 V – 200 mA x 2 - (veličina AA) DC 3.0 V – 80 mA x 2 - (veličina AAA)
Radna temperatura	: 0–40 °C (za korištenje samo u zatv. prostorima)
Območje temperaturnega delovanja	: 0–40 °C (samo za uporabo v zaprtim prostoru)

Garancija: Granaciski rok prične teči z dnem nakupa. Advanced Power Solutions NV bo polnilnik popravil ali zamenjal v primeru, da je uveljavljanje garancije upravičeno. Garancija je samo za polnilnik. Garancija velja le za napako v materialu in delovanju. Jamstvo se odnosi izključno na punjač. Jamstvo se odnosi izključno na greške v izradi i na materialu. Više informacija možete dobiti od Advanced Power Solutions NV ili na Internet stranici: www.panasonic-eneloop.eu

Podrobna navodila lahko pridobite pri Advanced Power Solutions NV ali na internetni strani strani www.panasonic-eneloop.eu



ENGLISH

This symbol indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment. More detailed information is contained in "Operating Instructions for advanced features (PDF format)".

GERMAN

Dieses Symbol weist auf eine separate Sammlung von Elektro- und elektronischen Geräten hin. Weitere Einzelheiten sind in der "Bedienungsanleitung für erweiterte Funktionen (Format PDF)" enthalten.

FRENCH

Ce pictogramme indique la collecte sélective des appareils électriques et électroniques usagés. Pour de plus amples informations, veuillez consulter 'le guide d' utilisation de fonctionnalités avancées (format PDF)".

SPANISH

Este símbolo indica recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Información más detallada en el "Manual de i instrucciones avanzado (formato PDF)".

ITALIAN

Questo simbolo indica la raccolta separata per i prodotti elettrici ed elettronici usati. Ulteriori dettagliate informazioni sono contenute nelle "Istruzioni d' uso per le funzioni avanzate (formato PDF)".

Před použitím třeba zedklat přebírat a navořovat in opozorita ter shranite ta priručnik za poznejšo uporabo. Prebrte tudi navodila na baterijah.

ISPEJMAS

Siekiant išvengti sužalojimų ir turto sugadinimo dėl elektros smūgio ar gaisro ir kitų dalykų:

- Siekiant sumažinti sužalojimo pavojų, rekomenduojame naudoti Panasonic Ni-MH pakartotiniai įkraunamus elementus.
- Nenaudokite vienkartinį maitinimo elementų.

- Nesidarykite ir nedarvokite įkroviklio.
- Nesusiūpinkite įkroviklio ir neleiskite, kad vanduo ar kiti skysčiai patektų į įkroviklį.
- Įkroviklį naudokite tik patalpose ir sausose vietose.
- Nenaudokite įkroviklio, jeigu pažaistas jo kštukas arba įkraunami elementai.
- Nenaudokite įkroviklio tiesioginio saulės šviesos.

- Prietaisą naudoti gadi vaikai nuo 8 metų ir asmenys, kurių yra ribotos fizinės, jutiminės ar protinės galimybės arba jei jiems trūksta patirties ir žinių, jei tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo išmokė juos naudotis prietaisu bei informavo apie galimus pavojus.

- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Neleiskite vaikams be priežiūros valyti prietaiso ar atlikti kitus priežiūros darbus.

NAUDOTJIMO NUDROYMAI

Vienu metu įkraukite 2 arba 4 baterijas. (3. pav.)

AA ir AAA tipo baterijų negalima įkrauti, jas įdėjus į du šalia esančius įkroviklio lizdus vienoje pusėje. Indikatorius mirksės ir įkrauti nebus galima. (4. pav.)

Baterijos taip pat negalima įkrauti, jei įdėta tik viena baterija. (5. pav.)

- Upořevajte polaritnu, in siocer baterije vstavite tako, da se pola (+) in (-) na baterijah ujernasa s poloma (+) in (-) na polnilniku. Vstavite negativne pole (-) baterij in nato se pozitivne pole (+) v pozitivne kontakte (+), (slika 2)
- Vtklucite vtiak polnilnika v standardno 100–240V AC vtičnicu.
- Indikator za punjenje bo poosevili, kar pomeni, da so se baterije začele puniti. Če indikator ne svetl ali utripa:
 - Preverite ali so baterije pravilno vstavljene
 - Preverite, ali so kontakti napajalnega vičja izrabljeni.
- Preverite, jesu li baterije umetnute i dodiruju li se ispravno s polovima u svakom utoru.

Zaradi varnosti ima polnillec auto-off funkcijo, ki avtomatsko izklopi polnillec po 13 urah. Priporočeni časi polnjenja baterij prikazani v tabeli 1 podaljšajo življenja baterij.

VZDRŽEVANJE, RAVNANJE IN ČIŠČENJE

- Pakete izpostavte iz vtičnice za napajanje izmjenjnom strujom.
- Polnilnik očistite s suho krpou, da odstranite umazanijo in smogau.

Velikost baterije	Kapaciteta	Čas polnjenja 2 baterij / 4 baterij
AA	2400 – 2550 mAh	1 2 ur
	1900 – 2000 mAh	1 0 ur
	950 – 1000 mAh	5 ur
AAA	900 – 950 mAh	1 2 ur
	750 – 800 mAh	1 0 ur
	550 – 650 mAh	8 ur

	SPECIFIKACIJA
Model	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Uvod	: AC 100–240 V / 50–60 Hz, 0.2 A
Izhod	: DC 3.0 V – 200 mA x 2 - (AA size) DC 3.0 V – 80 mA x 2 - (AAA size)
Območje temperaturnega delovanja	: 0–40 °C (samo za uporabo v zaprtim prostoru)

Garancija: Granaciski rok prične teči z dnem nakupa. Advanced Power Solutions NV bo polnillec popravil ali zamenjal v primeru, da je uveljavljanje garancije upravičeno. Garancija je samo za polnillec. Garancija velja le za napako v materialu in delovanju. Jamstvo se odnosi izključno na punjač. Jamstvo se odnosi izključno na greške v izradi i na materialu. Više informacija možete dobiti od Advanced Power Solutions NV ali na Internet strani strani www.panasonic-eneloop.eu

Podrobna navodila lahko pridobite pri Advanced Power Solutions NV ali na internetni strani strani www.panasonic-eneloop.eu

Garancija: G arantijos laikas skaičiuojamas nuo prekės įsigijimo Advanced Power Solutions NV atsutais ar pakais analogiškų įkrovikliu esant lādėdžiui pamatosis sūdirbimas girdėcia. Garancija laikoma tik įkrovikliu. Garancija laikoma tik žaltavim ar gamybos defektams Daugiau informacijos rasite Advanced Power Solutions NV ar www.panasonic-eneloop.eu

Garancija: G arantijos laikas skaičiuojamas nuo prekės įsigijimo Advanced Power Solutions NV atsutais ar pakais analogiškų įkrovikliu esant lādėdžiui pamatosis sūdirbimas girdėcia. Garancija laikoma tik įkrovikliu. Garancija laikoma tik žaltavim ar gamybos defektams Daugiau informacijos rasite Advanced Power Solutions NV ar www.panasonic-eneloop.eu

DUTCH

Dit symbol geeft aparte afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur aan. Gedetailleerde informatie kunt u vinden in "Instructies uitvoeren bij geavanceerde accessoires (PDF-formaat)".

DANISH

Dette symbol angiver separat indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Mere detaljeret information findes i "Betjeningsvejledning til avancerede funktioner" (PDF-format).

SWEDISH

Denna symbol indikerar separat insamling av avfall från elektriska och elektroniska produkter. Mer detaljerad information finns i "Bruksanvisning för avancerade funktioner (PDF-format)".

NORWEGIAN

Dette symbolet angir separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr. Mer detaljert informasjon finnes i "Bruksanvisning for avanserte funksjoner (PDF-format)".

FINNISH

Tämä symboli tarkoittaa erinäistä sähkö- ja elektronisten laitteiden keräystä Lisää yksityiskohtia on esitettynä "Käyttöohje laajennetuille toiminnolle (PDF-formaatti)".

Pirms šī produkta lietošanas, lūdz, izlasiet šos norādījumus un brīdinājumus un saglabāiet šos rokasgrāmatu turpmākai uztai. Turklāt noteikti izlasiet brīdinājumus uz pašiem akumulatoriem.

UZMANIEN

Ievērojiet šo pamācību, lai nepieļautu fizisku traumu un materiālus zaudējumus elektriska trieciena, ugunsgrēka vai citu risku dēļ:

- Lai samazinātu savainošanās risku, mēs iesakām izmantot uzlādējamās akumulatorus Panasonic Ni-MH.
- Nelietojiet akumulatorus, kuri nav atkārtoti uzlādējami.

- Nesātinārkite ir nedarvokite iekroviklio.
- Nesusiūpinkite iekroviklio ir neleiskite, kad vanduo ar kiti skysčiai patektų į įkroviklį.
- Įkroviklį naudokite tik patalpose ir sausose vietose.
- Nenaudokite įkroviklio, jeigu pažaistas jo kštukas arba įkraunami elementai.
- Nenaudokite įkroviklio tiesioginio saulės šviesos.

- Bēmi no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, jušanas vai prāta spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par šīs ierīces lietošanu, šo ierīci var lietot ar nosacījumu, ka tās tiek uzraudzītas un ka tām tiek paskaidrots, kā droši lietot šo ierīci, un tās saprot ar ierīces lietošanu saistītos iespējamos apdraudzības.

- Bēmi nedrīkst rotālāties ar ierīci.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi bēmi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.

KASUTISJUHISED

Palun laaidge üheaegselt 2 või 4 akut. (joonis 3)

AA ja AAA tüpi akusid ei saa koos laadida laadija sama poole kahes pilus. Indikaatorituli vilgub ja laadimine ei ole võimalik. (joonis 4)

Akusid ei saa laadida ka ühekaupa. (joonis 5)

- Jätkepile polarität, savitajet (+) ja (-) märgistused akut (+) ja (-) märgistustega laadijalt. Akude sisestamisel sisestage esmalt (-) klemmi ja seejärel sisestage (+) klemmi (+) märgistustega kontaktipesse. (joonis 2)
- Ühendage toitekaabel 100–240 V maistrávas siensas kontaktiga.
- Laadimisindikaatorid peaksid laadija seinakontaktiga ühendamisel süttima, tähistades normaalset laadimist.

Kui indikaator ei sütti, kontrollige, kas akut on aaditud laadimisklemmidega hea kontakt.

a) veenduge, et laadijas on akut ning akudel on laadimisklemmidega hea kontakt.

b) veenduge, et akut, mida te kasutate, ei ole kahjustunud ega mittelaetavat tüüpi.

c) Kui tabelis 1 toodud laadimisaeg on möödunud, eemaldage akulaadija seinakontaktist ning eemaldage akut laadijast.

Täiendava ettevaetmearna katkestab laadija akude laadimise pärast 13 tunni möödumist.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Eemaldage laadija seinakontaktist.
- Puhastage kuiva riidega, et eemaldada mustus ja tolm.

Element	Maht	Laadimisaeg
AA	2400 – 2550 mAh	1 2 tk / 4 tk
	1900 – 2000 mAh	1 0 tundi
	950 – 1000 mAh	5 tundi
AAA	900 – 950 mAh	1 2 tundi
	750 – 800 mAh	1 0 tundi
	550 – 650 mAh	8 tundi

	Specifikācijas
Modelis	: BQ-CC51E / BQ-CC51U
Ievadstrāva	: AC 100–240 V / 50–60 Hz, 0.2 A
Izvadstrāva	: DC 3.0 V – 200 mA x 2 - (AA izmērs) DC 3.0 V – 80 mA x 2 - (AAA izmērs)
Darības temperatūra	: 0–40 °C (Lietošanai tikai telpās)

Garantija: G arantija stājas spēkā no pārdošanas brīža Advanced Power Solutions NV remonta vai apmaiņas pret ekvivalentu lādēdžiui pamatosis sūdirbimas girdėcia. Šī garantija attiecas tikai uz lādēdžiui. Garantija attiecināma tikai uz defektiem, saistītiem ar nekvalitatīviem materiāliem un ražoģia darbu.

Detaļizētā informāciju var iegūt Advanced Power Solutions NV vai www.panasonic-eneloop.eu

Garantija: G arantijos laikas skaičiuojamas nuo prekės įsigijimo Advanced Power Solutions NV remonto vai apmaiņas pret ekvivalentu lādėdžiui pamatosis sūdirbimas girdėcia. Ši garantija attiecas tikų uz lādėdžiui. Garantija attiecinama tikų uz defektuim, saistitų ar nekvalitatųvių materiāliem ir ražotųia darbu.

POLISH

Niniejszy symbol wskazuje, że produkt objęty jest systemem selektywnej zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Więcej szczegółowych informacji zostało umieszczonych w Instrukcji Obsługi/Zaawansowane funkcje (format PDF).

CZECH

Tento symbol upozorňuje na nutnost odděleného sběru použitých elektrických a elektronických zařízení. Podrobnější informace jsou obsaženy v „Návodu k obsluze složitějších funkcí (ve formátu PDF)".

LOVAKIA

Tento symbol informuje o potrebe separovaného zberu použitých elektrických a elektronických zariadení. Podrobnejšie informácie sú uvedené v dokumente „Návod na obsluhu: rozšírené funkcie “ (vo formáte PDF).

ROMANIA

Acest simbol indică faptul că echipamentele electrice și electronice reziduale se colectează separat. Mai multe informații detaliate sunt conținute în „Instrucțiuni de operare pentru funcții avansate (format PDF)".

Hungary

Ez a szimbólum az elektromos és elektronikus berendezések szelektív hulladékgyűjtését jelenti. További információkat erre vonatkozóan a részletes kezelési útmutatóban talál.

Lugee enne toote kasutamist neid juhiseid ja hoiatusi ning hoidke juhend alls hilsemaks kasutamiseks. Lisaks Lugege akudele olevald hoiatusi.

ETVEETAUST

Kehavagustate ja vana kahjustamiste, mida põhjustab muu hulgas elektrilöök või süttimine, vältimiseks:

